



Memoria de
actividades

Servicio de Relaciones Internacionales, Cooperación al Desarrollo y Voluntariado



Curso 2016/2017

El Servicio de Relaciones Internacionales, Cooperación al Desarrollo y Voluntariado tiene por misión el desarrollo de las políticas y la estrategia internacional marcada por la UMH desde el Vicerrectorado de Relaciones Internacionales, llevando a cabo acciones encaminadas a la proyección internacional de nuestra universidad, la movilidad de estudiantes, PDI y PAS. Asimismo, su misión incluye la sensibilización de la comunidad universitaria en cooperación al desarrollo y voluntariado. Este Servicio se compone de 2 secciones, en las que se trabaja las siguientes áreas:

Gestión de programas de movilidad

Lingua

Programas de internacionalización

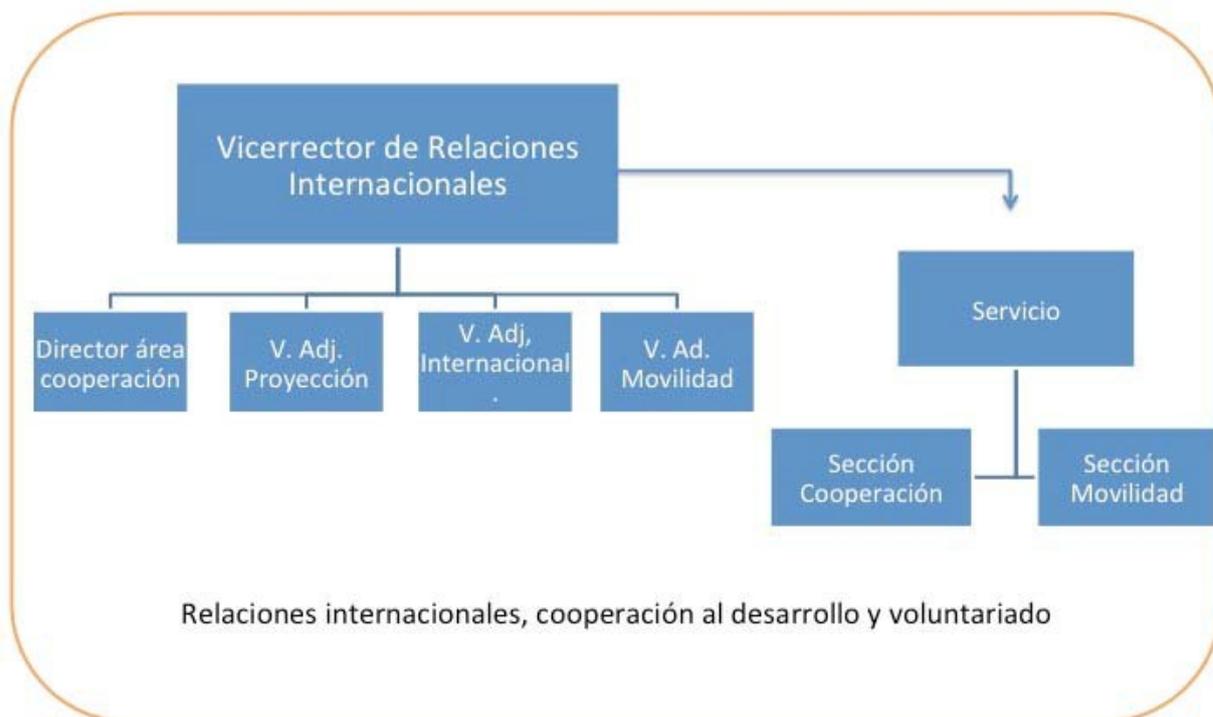
Proyección internacional

Proyectos de Cooperación al Desarrollo

Actividades de formación y sensibilización

Voluntariado

Cátedra Sede UMH en Ruanda



GESTIÓN DE PROGRAMAS DE MOVILIDAD

Movilidad Internacional

- Gestión de los programas de intercambio, tanto de estudiantes matriculados en la UMH que realizan estancias en otras universidades (estudiantes outgoing), como estudiantes de otras universidades que desarrollan uno o dos semestres en la UMH (estudiantes incoming).
- Gestión de los programas de intercambio de personal (PDI y PAS) de la UMH.



	Estudiantes UMH	Estudiantes incoming	PDI	PAS
Programa ERASMUS+. Estancias con fines de estudios/prácticas en empresas	●	●		
Programa ERASMUS+. Estancias docentes y formativas			●	●
Programa VULCANUS de prácticas en Japón, para estudiantes de Ingeniería.	●			
Programa DESTINO para estancias con fines de estudio fuera del marco europeo	●	●	●	
Programa Fundación Carolina (becas cofinanciadas a estudiantes de universidades iberoamericanas para cursar másters o doctorados en la UMH)		●	●	

Movilidad entre universidades españolas

Gestión del Programa SICUE, para estancias con fines de estudios en universidades españolas.

Tabla 1: Movilidad de estudiantes de todos los programas

TIPO DE ESTUDIANTES	PROGRAMA	2014-15	2015-16	2016-17
Outgoing (Estudiantes UMH que realizan una movilidad)	ERASMUS+ Estudios	135	181	198
	ERASMUS+ Prácticas	37	13	17
	DESTINO	24	21	23
	SICUE	48	68	66
Incoming (Estudiantes extranjeros que visitan la UMH)	ERASMUS+ Estudios	181	179	176
	DESTINO	54	55	76
	SICUE	27	33	20

A través de estos programas de movilidad y gracias a las becas, los estudiantes de la UMH estarán presentes en más de un centenar de universidades repartidas en los países de la Unión Europea y del resto de mundo, principalmente Iberoamérica durante el presente curso académico.

Los países que acogen a un mayor número de estudiantes son Italia, Polonia, Francia, Portugal y República Checa.

Durante el curso 2016/17 se han gestionado las ayudas de los programas de intercambio, observando una evolución positiva en el número de estudiantes de la UMH que cursan sus estudios fuera.



Movilidad de PAS y PDI

En este curso se han concedido 48 ayudas a nuestros profesores y personal de administración y servicios para realizar estancias para impartir docencia en universidades europeas o estancias con el propósito de obtener formación y realizar acciones de benchmarking en instituciones de educación superior y organizaciones europeas, tanto para docentes como para personal de administración y servicios. La UMH obtuvo financiación externa por parte de la SEPIE que ascendió a 17.600€ y desde la UMH se aportaron 17.000€ de fondos propios. Los países visitados fueron Alemania, Bélgica, Croacia, Eslovenia, Finlandia, Francia, Irlanda, Italia, Hungría, Lituania, Macedonia, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido y Rumania.



Durante este curso que finaliza, la UMH ha obtenido financiación dentro de las acciones KA107 del programa, para



replicar el proyecto de huertos docentes de la EPSO en universidades armenias durante el curso 2017-18.

Club ERASMUS Experience

En el pasado curso 2016/2017 el UMH ERASMUS CLUB EXPERIENCE ha realizado diversas actividades de hermanamiento entre los estudiantes ERASMUS de la UMH organizando excursiones culturales y cenas internacionales de intercambio gastronómico.



En 2017 el presupuesto ha sido incrementado en un 12,5% sobre el destinado el año anterior.

Entre las actividades realizadas en 2016-17 se encuentran las jornadas de bienvenida a los estudiantes incoming y las salidas y excursiones realizadas.

Programa Buddy

El [Programa Buddy](#) consiste en apadrinar a los estudiantes de intercambio extranjeros (ERASMUS/DESTINO) que vienen a estudiar a la UMH. Con el apadrinamiento de estudiantes de intercambio buscamos principalmente



cubrir dos necesidades: en primer lugar, la de ayudar a una mejor y más rápida integración de los estudiantes a la vida universitaria y a las costumbres locales, y en segundo lugar, la de daros la oportunidad de enriquecer el dominio de una lengua, conocer gente de otros países, culturas, etc.

Anualmente contamos con más de 100 estudiantes que participaron en el Programa Buddy.

LINGUA-APOYO LINGÜÍSTICO

Web institucional en inglés y traducciones

Actualización permanente de la información institucional publicada en la web en la versión en idioma inglés. Contamos para ello con la colaboración de Servicios, Departamentos, Institutos, Centros y Facultades.

Realización de traducciones y revisiones de documentos relacionados con la proyección internacional de la UMH.

Certificación ACLES

Como Centro Examinador de las pruebas CERTACLES de la Asociación de Centros de Lenguas de Enseñanza Superior, la UMH celebró las pruebas certificadoras de nivel de inglés B1 y B2 en noviembre 2016 y mayo de 2017, con la siguiente participación:



Tabla 2. Inscritos en pruebas ACLES

Inscritos B1 y B2	
Septiembre 2014	116
Junio 2015	121
Noviembre 2015	58
Junio 2016	45
Noviembre 2016	23
Mayo 2017	70

Diploma de español como lengua extranjera (D.E.L.E.)

La colaboración con el Instituto Cervantes se está intensificando. En 2017 se han realizado las pruebas DELE (Diploma de Español como Lengua Extranjera) de los niveles A2, B1, B2 y C1.



La UMH como Centro Oficial Examinador del Instituto Cervantes ha participado en las convocatorias de las pruebas del DELE de noviembre 2016, febrero y mayo 2017.

Con un total de 114 candidatos en el curso 2016-2017.

CCSE

Desde febrero de 2016, la UMH también es centro de examen oficial para las pruebas CCSE (Conocimientos Constitucionales y Socio-Económicos de España) del Instituto Cervantes. Estas pruebas, obligatorias para todos los extranjeros que desean solicitar la nacionalidad española, se celebran cada último jueves de mes, excepto en los meses de agosto y diciembre. Durante el curso 2016/2017 un total de 273 candidatos se ha examinado en la UMH. Se han realizado 8 convocatorias en 2017.

Pruebas de nivel de idiomas

Durante el presente curso se han matriculado un total de 149 estudiantes ERASMUS en las pruebas de nivel de idiomas de alemán, francés, inglés e italiano.

Online Linguistic Support for Refugees. Plataforma Online Lingüística para refugiados

La UMH ha participado en la iniciativa de la Comisión Europea para contribuir en la formación lingüística de los refugiados. Consiste en la gestión de los accesos a la plataforma online de la Comisión Europea y además se facilitaron el uso de 6 horas a la semana aulas de informática para que los beneficiarios pudieran acceder a la plataforma OLS y un voluntario/a para ofrecer ayudar a los beneficiarios.

PROGRAMAS DE INTERNACIONALIZACIÓN

Convenios

Fomento y formalización de convenios con otras universidades e instituciones extranjeras y mediante la participación en foros y reuniones nacionales e internacionales.

Tabla 3. Número de convenios

CONVENIOS	2014-15		2015-16		2016-17	
	convenios	universidades	convenios	universidades	convenios	universidades
ERASMUS	336	204	371	216	433	216
SICUE	300	38	353	40	355	49
Con universidades fuera del Espacio Europeo	71	58	97	81	124	102

Estudiante Visitante

Tras la aprobación de la modificación de la normativa sobre la figura del Estudiante Visitante mediante acuerdo del Consejo de Gobierno de fecha 29 de junio de 2016, la gestión de esta figura pasó al Servicio de Relaciones Internacionales, Cooperación al Desarrollo y Voluntariado. En el curso 2016/2017, hemos recibido un total de 22 estudiantes visitantes, 17 extranjeros (Perú, EEUU, Kazajistán, Colombia, Alemania, Italia y Suiza) y 5 de nacionalidad española.

Gestión de Dobles Titulaciones UMH

Tras la aprobación por Consejo de Gobierno de la normativa para el establecimiento de dobles titulaciones internacionales, durante el curso académico 2016/2017 se han gestionado 7 nuevos acuerdos de Doble Doctorado con la Universidad de Wroclaw (Polonia), la Universidad Pontificia Católica de Valparaíso (Chile), y la Universidad Nacional Agraria de Lima (Perú) con la que se han firmado 5 convenios.

En total, la UMH tiene en vigor 16 acuerdos de dobles títulos. Asimismo, la UMH ha destinado un total de 20.000 € en ayudas para estudiantes UMH que estén cursando dobles títulos (Máster y Doctorado) con el objetivo de facilitar su estancia en el extranjero.

En el curso 2016-2017 hemos recibido 7 estudiantes de doble título en la UMH, 6 de la Universidad de Palermo y 1 de la Universidad de Talca, y hemos enviado 2 estudiantes a la Universidad de Talca.

La UMH ha obtenido la coordinación de un Colegio Doctoral Tordesillas en Salud Pública junto con las universidades de Oporto y Sao Paulo, actividad que cuenta con financiación por parte de dicha red académica para los próximos dos cursos académicos.

Tabla 4. Listado de dobles títulos

DENOMINACIÓN	UNIVERSIDAD	PAÍS	TIPO
Doctorado en Salud Pública, Ciencias Médicas y Quirúrgicas	Universidad de Sao Paulo Universidad de Porto	Brasil Portugal	Doctorado múltiple
Programa de Doctorado en Estadística, Optimización y Matemática Aplicada	Pontificia Universidad Católica de Valparaíso	Chile	Doble Doctorado
Doctorado en Recursos y Tecnologías Agrarias, Agroambientales y Alimentarias	Università Degli Studi di Firenze	Italia	Doble Doctorado
Doctorado en Tecnologías Industriales y de Telecomunicación	Kaunas University of Technology	Lituania	Doble Doctorado
Doctorado en Recursos y Tecnologías Agrarias, Agroambientales y Alimentarias	Universidad de Sonora	México	Doble Doctorado
Doctorado en Tecnologías Industriales y de Telecomunicación	Centro de Investigación y de Estudios Avanzados del Instituto Politécnico Nacional (CINVESTAV)	México	Doble Doctorado
Doctorado en Recursos y Tecnologías Agrarias, Agroambientales y Alimentarias	Universidad Nacional Agraria La Molina Lima (5 modalidades)	Perú	Doble Doctorado
Doctorado en Recursos y Tecnologías Agrarias, Agroambientales y Alimentarias	Wroclaw University of Environmental and Life Sciences	Polonia	Doble Doctorado
Máster Universitario en Gestión de Recursos Humanos, Trabajo y Organizaciones	Università Degli Studi di Palermo	Italia	Doble Máster
Máster Universitario en Agroecología, Desarrollo Rural y Agroturismo	Universidad Autónoma de Yucatán	México	Doble Máster
Máster Universitario en Gestión de Recursos Humanos, Trabajo y Organizaciones	Universidad de Talca	México	Doble Máster

Programas específicos “Study Abroad” para estudiantes internacionales de la UMH

La Ley 2/2008 de 17 de abril de la Generalitat Valenciana del Sistema Valenciano de Títulos y Acreditaciones de Educación Superior, establece en su artículo 5 que “las universidades valencianas podrán ofrecer paquetes de créditos para la adecuación de los conocimientos dirigidos a profesionales y otras personas con una formación previa adecuada y que demuestren su capacidad para aprovecharlos”.



En el marco de los objetivos generales de la UMH y de los objetivos específicos de internacionalización, se considera prioritario incrementar el número de estudiantes universitarios extranjeros mediante una oferta de programas “[Study Abroad](#)” específicamente diseñada para este colectivo, que respondiendo a sus necesidades formativas, sirva para potenciar la visibilidad internacional de nuestra universidad y al mismo tiempo ofrezca a nuestros estudiantes y profesores la oportunidad de interactuar con alumnos y profesores de otras nacionalidades, favoreciendo así la internacionalización de su curriculum. En la actualidad ya está aprobado y en fase de promoción el programa de “Estudios Culturales Mediterráneos” diseñado para su impartición en los campus de Elche, Altea y Orihuela.



Durante el curso 2016/17 se han concedido las siguientes ayudas para la internacionalización de los Programas Study Abroad:

- Electronics for satellite communications: 3.600 €
- Wireless sensor networks: 3.600 €
- Mediterranean diet and landscapes: 1.000 €

**Ayudas para la Internacionalización de Centros, Facultades y Escuelas AIEFI
2016/17**

Siguiendo las recomendaciones de la “Estrategia para la Internacionalización de las Universidades Españolas 2015-20” del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte y con el objetivo de potenciar aquellas acciones dirigidas a aumentar la presencia y proyección internacionales de los centros de la UMH, el Vicerrectorado de Relaciones Internacionales [ha financiado actividades](#) planificadas y consensuadas desde la dirección de los distintos centros por una cuantía de 150.000€ en 2017.

Tabla 5. Listado de centros y financiación recibida

Centro	Asignación concedida
Escuela Politécnica Superior de Elche	15.000 €
Escuela Politécnica Superior de Orihuela	15.000 €
Facultad de Bellas Artes	15.000 €
Facultad de Ciencias Experimentales	10.000 €
Facultad de CC SS y Jurídicas de Elche	15.000 €
Facultad de CC SS y Jurídicas de Orihuela	15.000 €
Facultad de Farmacia	15.000 €
Facultad de Medicina	15.000 €
Facultad de Ciencias Sociosanitarias	15.000 €
Instituto de Bioingeniería	10.000 €
Instituto de Biología Molecular y Celular	10.000 €

Estas ayudas suponen un enfoque diferente en la internacionalización, dotando a los centros de financiación para lograr objetivos estratégicos. Entre las actuaciones desarrolladas destacan la invitación a profesores extranjeros a impartir en grado, máster y doctorado, la realización de actuaciones específicas (jornadas de internacionalización, festival de cortos, encuentro de escuelas de fisioterapia, seminarios internacionales en el marco de programas de doctorado), visita a universidades en América y Europa para la firma de convenios de intercambio, organización de visitas en la UMH y participación en eventos internacionales para la promoción de los estudios de la UMH.

El despliegue se traduce en un mayor número de convenios y actividades de intercambio que a corto y medio plazo redundan en el resto de actividades de internacionalización, su impacto en la actividad de la sección es muy alto.

Docencia en inglés en la UMH

Continuando con su labor de internacionalización, la UMH ha impartido en inglés un total de 21 asignaturas durante el curso académico 2016/17, tanto de Grado como de Máster.

Programa DESTINO: movilidad de PDI.

Con la finalidad de fomentar la proyección internacional de la Universidad Miguel Hernández, establecer vínculos permanentes con universidades extranjeras, tanto en Europa como en el resto del mundo, se han concedido 16 ayudas para acciones de internacionalización especialmente enfocadas a la movilidad de docentes, desarrollo de convenios y proyectos internacionales. Para consolidar esta convocatoria DESTINO de Ayudas de Movilidad para Actividades de Internacionalización de la Docencia, la UMH ha realizado 1 convocatoria anual con un total de 25.000€ de presupuesto.



Gestión de Proyectos internacionales: Proyectos KA2 ERASMUS+

El programa ERASMUS+ incluye las Acciones Clave 2 (K2), esto es, proyectos relacionados con la educación, la formación, la juventud y el deporte para el periodo 2014-20. Las Acciones Clave 2 apoyan:



- las asociaciones estratégicas en el ámbito de la educación, la formación y la juventud,
- las alianzas para el conocimiento,
- las alianzas para las competencias sectoriales,
- el desarrollo de capacidades en el ámbito de la educación superior
- el desarrollo de las capacidades en el ámbito de la juventud

Tabla 6. Proyectos en los que ha participado la UMH en el curso 2016-17

Programa	Organización coordinadora	Título del proyecto
Erasmus+ KA2 Strategic Partnership	Slovak University of Agriculture in Nitra	Food Quality and Consumer Studies (FOODCOST)
	UMH	Sensory gymnastic for the elderly (GYMSEM)
	UMH (partner) Právě ted! o.p.s.	Memory Training for Older Adults (55+) Linking Physical Exercise and Brain Training to Promote Healthy Ageing (MEMTRAIN)
Desarrollo de las capacidades en el ámbito de la juventud Erasmus+: Sport, Youth and EU Aid Volunteers	Kolleg für Management und Gestaltung nachhaltiger Entwicklung gGmbH	Capacities for Climate Change (C4CC)
		Travel Transformation – a transmedia travel guide on social-ecological challenges”
Erasmus+: Sport, Youth and EU Aid Volunteers	University of Gloucestershire LBG	Reducing injury in youth sport through a grass-roots coach education programme (RISK)

Asociaciones estratégicas

- [GYMSEN](#): Sensory Gymnastic for the Elderly: Program for the Maintenance of Sensory Capacities in the Elderly. Dirigido desde la Unidad de Bioquímica y Terapia Celular, Instituto de Bioingeniería de la UMH. Participan en este proyecto entidades de Suecia, República Checa, Italia, Grecia y España. El importe concedido asciende a 177.311 euros y tiene una duración de 3 años.
- [FOODCOST](#): Food Quality and Consumer Studies. En este proyecto participan 10 universidades y empresas de Alemania, Austria, Dinamarca, Eslovaquia, España, Holanda, Polonia, Reino Unido y República Checa. El proyecto consiste en preparar materiales docentes de actualidad para universitarios sobre estudios de consumidores y marketing.



- [MEMTRAIN](#): Memory training for older adults linking physical exercise and brain training to promote healthy ageing" impulsado por el Centro de Investigación del Deporte. Participan en este proyecto entidades de la República Checa, Irlanda, Polonia, Italia y Eslovenia. El importe concedido asciende a 143.870 € y tiene una duración de 2 años.



Desarrollo de capacidades en el ámbito de la juventud

- C4CC – Capacities for Climate Change. Con este proyecto se pretende desarrollar una plataforma de e-learning para la formación de capacidades relativas a la temática del cambio climático. Estará basado en encuentros/reuniones para jóvenes estudiantes y trabajadores que difundirán su formación, utilizando el método "transmedia storytelling" (narrativa transmedia). Su alcance es a Alemania, España, Grecia, Ecuador, México y Chile.

- [Travel Transformation](#). El objetivo de este proyecto es mejorar las capacidades comunicativas de los participantes para la concienciación del cambio climático y la sostenibilidad. En el proyecto están colaborando



jóvenes de distintas áreas de conocimiento y provenientes de seis países diferentes: Chile, México, Ecuador, Grecia, Alemania y España. En talleres internacionales se elaboran los contenidos que conformarán una plataforma web.

Small Collaborative Partnerships in Sport

- RISK. Reducing injury in youth sport through a grass-roots coach education programme. El objetivo del proyecto es reducir el número de lesiones en el deporte practicado por niños a través de un programa de educación para entrenadores de base, no profesionales.

Proyección internacional

Difusión de la información, canales de participación

Durante el curso 2016-2017 se ha desarrollado la estrategia iniciada el curso anterior de modernización y mejoras en la usabilidad de la web internacional.umh.es, conjugando la información esencial de servicios con noticias y reportajes relacionados con la actividad generada desde el Vicerrectorado de Relaciones Internacionales. En el marco de esta estrategia dinamizadora de la comunicación del Vicerrectorado se ha intensificado el trabajo coordinado en las redes sociales Twitter, a través de la cuenta [GlobalUMH](#) y [Facebook](#) y se ha creado una cuenta de Instagram: [GlobalUMH](#). Todo el trabajo de Proyección está encaminado a reforzar la marca internacional.umh.es y GlobalUMH. En este sentido, se ha consolidado el [programa radiofónico Global UMH](#) en Radio UMH, programa mensual de media hora de duración que se incluye en esta misma estrategia de Proyección, tanto para la comunidad incoming como para los outgoing.



Además, se ha editado el tercer número de la [revista Global UMH](#), con tirada en papel y en formato online a través de la plataforma issuu. En dicho número se desarrollan temas relacionados con la actividad del Vicerrectorado y se ofrece una visión panorámica sobre la UMH, sirviendo de tarjeta de presentación para docentes y estudiantes.



Visibilidad en el ámbito internacional y promoción de la UMH

Dentro de la proyección internacional podemos destacar la participación de la UMH en diversos congresos, ferias y otros eventos de carácter internacional, así como la organización de eventos en la UMH para dar a conocer nuestra universidad a instituciones de otros países.

Estas actividades se engloban en la Línea estratégica 2: Consolidar la internacionalización de la UMH, 2.1. Potenciar la visibilidad internacional:

- Potenciar los Programas Study Abroad para estudiantes extranjeros
- Promocionar nuestra oferta de títulos oficiales en el exterior
- Diseñar nuevas estrategias de comunicación y marketing internacional

Encuentros organizados en la UMH

- Celebrada la [II Semana Internacional](#) (International Staff Week) entre los días 7 y 11 de noviembre de 2016. En el evento participaron 25 representantes de 20 universidades europeas distintas pertenecientes a 9 países, entre ellos: Polonia, Alemania, Suecia, Reino Unido, República Checa, Francia y Rumanía.



- Del 6 al 9 de junio. [Programa específico](#) sobre gestión de recursos humanos, calidad y relaciones internacionales dirigido a la delegación de universidades flamencas (University College West Flanders, Artesis Plantijn University College, PXL University College, Erasmushogeschool Brussels).



- 29 de junio de 2017. [Encuentro con universidades estadounidenses](#). Curry College, Florida International University, Georgia State University, Gordon State University Hollins, University Metropolitan State University of Denver, North Carolina Central University, Pace University, University of Northern Colorado, University of the Pacific, University of Washington Tacoma y Western Carolina University.



Por otra parte, se organizaron visitas a universidades de forma individual

Tabla 7. Visitas institucionales curso 2016-17

Universidad	País	Fecha inicio	Fecha Fin
Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas	Perú	08/03/2017	09/03/2017
University of Agder	Noruega	13/03/2017	14/03/2017
Universidad del Oeste de Santa Catarina (UNOESC) de Joaçaba	Brasil	15/05/2017	16/05/2017
University of South Florida, Tampa	Estados Unidos	25/05/2017	30/05/2017
Gomel State Medical University	Bielorrusia	03/07/2017	05/07/2017

Eventos en los que ha participado la UMH

- 28 de mayo a 2 de junio de 2017. [Participación de la UMH en NAFSA](#), el evento educacional más importante de Norteamérica, en el que se dan cita las universidades más importantes de América y que en el 2017 se ha celebrado en Los Ángeles (EEUU). El objetivo de la presencia de la UMH en

NAFSA fue reforzar los vínculos existentes con instituciones norteamericanas y latinoamericanas y ampliarlos con nuevas negociaciones que permitan la cooperación en el ámbito académico y la movilidad de estudiantes y profesores entre ambas partes.



- Junio de 2017. ICEX-EduEspaña, encuentro con universidades estadounidenses
- Septiembre de 2017. EAIE. European Association for International Educators

Cooperación al Desarrollo y Voluntariado

Proyectos de cooperación al desarrollo

Durante el curso 2016-17 se ha desarrollado el proyecto de cooperación al desarrollo y sensibilización suscrito con la Generalitat Valenciana en noviembre de 2016, que ascendía a 214.740 euros (contando con la subvención de 100.000 euros de la Generalitat Valenciana, la aportación de los socios locales para el desarrollo de proyectos en terreno y la aportación de la UMH).

El proyecto comprendió ocho actuaciones enmarcadas en tres líneas: formativa, investigadora, y desarrollo de proyectos de CUD.

Línea formativa:

- Curso formativo "Transversalización de los ODS en la docencia universitaria". Este curso fue diseñado para que el profesorado universitario conociese el significado de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de la agenda 2030, de tal manera que se dinamice su implementación en los grados y postgrados universitarios. Duración: 20 horas. Fechas: 18-26 de octubre de 2017.
- Realización de un Curso Online Masivo Abierto (MOOC) dirigido a toda la Sociedad Valenciana y elaborado entre las cinco universidades públicas de la comunidad valenciana. "Retos de los objetivos de desarrollo sostenible". En la UMH elaboramos el Tema 4. Retos en la Gobernanza global y local para la consecución de los ODS. En esta unidad temática se discuten cuáles son los mecanismos de gobernanza global que existen y cuáles se deberían implementar para la consecución de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible.
- Curso formativo "Transparencia en la gestión de la cooperación al desarrollo" dirigido al personal que trabaja en el ámbito de la cooperación al desarrollo. Este curso tuvo como objetivo principal la promoción de la cultura de la transparencia en la gestión de la cooperación al desarrollo, en consonancia con



la Ley 2/2015, de 2 de abril, de transparencia, buen gobierno y participación ciudadana de la Comunitat Valenciana, mediante la que se pretende la consolidación la cultura política de transparencia en la ciudadanía. Duración: 20 horas. Fecha de realización: 18-27 de octubre de 2017.



- Convocatoria de becas y bolsas de viaje para la realización del Máster Interuniversitario en Cooperación al Desarrollo especialidad “Salud en países en desarrollo” Curso 2017/2018.
- Universitat de Tardor de la Cooperació Universitària al Desenvolupament. Jornadas organizadas por las cinco universidades públicas valencianas con el objetivo de mejorar el conocimiento de la Agenda 2030 y los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), siendo un espacio de formación y reflexión sobre los retos de la nueva agenda global de desarrollo. Fecha de realización: 9 al 11 de noviembre de 2016.



Línea investigadora

- Estudio investigador: “Contribución del sector privado a la actividad de cooperación al desarrollo: estudio técnico y análisis del caso de la Universidad Miguel Hernández de Elche”. Este estudio fue diseñado para: (1) Comprender el nuevo contexto de la Agenda 2030 y el papel del sector privado en el desarrollo; (2) Evaluar y generar conocimiento práctico sobre las actuaciones realizadas en Ruanda y la contribución del sector privado al programa de la UMH; (3) Establecer conclusiones y recomendaciones que contribuyan a mejorar las estrategias y acciones futuras de la UMH y de las Universidades en la Comunidad Valenciana

Línea de desarrollo de proyectos de CUD. Proyectos de cooperación en países menos adelantados según el III Plan Director de la Cooperación Valenciana 2014-17

- Proyecto "Capacitación en salud pública con enfoque de igualdad de género para tecnólogos de trabajo social bajo el marco de los ODS en la Institución Tecnológica Colegio Mayor Bolívar de Cartagena de Indias (Colombia)". Este

proyecto ha consistido en la formación de los tecnólogos de promoción social de la carrera de “Tecnología en promoción social” de la Institución Tecnológica Colegio Mayor de Bolívar (Colombia), en temas de promoción de la salud con un enfoque de género.

- Proyecto de Cooperación al Desarrollo: [“Curso de Neurofisiología Clínica y Epileptología”](#) Dirigido a médicos y personal de enfermería de Ruanda, República Democrática del Congo y Senegal. El curso teórico-práctico se ha centrado en el estudio de la epilepsia, a nivel clínico, electroencefalográfico y terapéutico, de las alteraciones del sueño, así como en el aprendizaje de la metodología de realización de los electroencefalogramas. Se estudian las bases anatómicas, histológicas y fisiológicas del Sistema Nervioso Central. Fecha: 18 de septiembre-13 de octubre (2017).



Asimismo, se han desarrollado proyectos de cooperación centrados en la investigación y formación en el diagnóstico y tratamiento de enfermedades olvidadas, que afectan a millones de personas en todo el mundo, y de las que no se dispone de tratamientos eficaces o adecuados. En su mayoría se trata de enfermedades que afectan fundamentalmente a la población más pobre, como son por ejemplo leishmaniosis, lepra, malaria, enfermedad de Chagas con un impacto devastador sobre las poblaciones más desfavorecidas. Los proyectos realizados han sido:

- [“Promoción de la Salud materno-infantil de la población Guaraní en la provincia de Misiones en Argentina”](#): estudio de prevalencia de sífilis, hepatitis B, enfermedad de Chagas y VIH.



- “Evaluación de una nueva herramienta para el diagnóstico de la Cisticercosis en países menos adelantados” en colaboración con la Universidad peruana Cayetano Heredia y el Instituto de Ciencias Neurológicas “Oscar Trelles” en Perú.

Por otra parte, la Universidad Miguel Hernández participó en el proyecto [FISIÁFRICA](#), en Mozambique y Gambia, con el objetivo de fortalecer el sistema de salud en Mozambique (articulado con acciones paralelas en Gambia y Ghana), a través de la capacitación de fisioterapeutas, para reducir las limitaciones funcionales de la población.



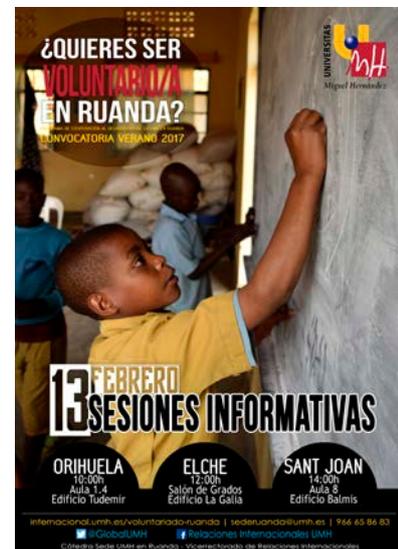
Convocatoria de plazas de voluntario para participar en el programa Cooperación al Desarrollo de la UMH en Ruanda (programa de Voluntariado corporativo UMH).

En el marco del [Programa de Cooperación Internacional al Desarrollo de la UMH en Ruanda](#), se ha llevado a cabo la Convocatoria de plazas de voluntariado para participar en el mismo. Este programa anual se desarrolla en nuestra sede de Ruanda, en el Hospital y Escuelas de Nemba situado en el Distrito Norte de Gakenke. En este curso han participado 24 voluntarios elegidos de entre la comunidad universitaria tal como establece las bases de la convocatoria y entre los meses de julio, agosto y septiembre.

La manutención y el alojamiento de los voluntarios durante su estancia han sido financiados en su totalidad por la UMH, así como parte del traslado al terreno (la asignación total al programa ha ascendido a 22.500,00€).

Las tareas realizadas por parte de los voluntarios han consistido en:

- Capacitación al personal educativo ruandés de las Escuelas de Nemba de primaria y secundaria



- Refuerzo de las tareas de enseñanza del personal educativo ruandés con el alumnado de las escuelas de Nemba de primera y secundaria
- Atención socio-sanitaria a pacientes y familiares del Hospital de Nemba.
- Capacitación del personal sanitario ruandés del Hospital de Nemba.
- Refuerzo educativo a los alumnos y profesores de las escuelas de San Juan de Nkumba.

Inversiones en infraestructuras

En 2017, la UMH ha invertido un total de 45.000 € procedentes de fondos propios en las siguientes infraestructuras en la sede de Ruanda:

- Finalización de la construcción de unas cocinas en las escuelas de Nemba de primaria y secundaria. Inauguración del [edificio de comedores](#) de las escuelas de Nemba-1, con capacidad para 600 escolares. El edificio está dotado de cocinas y almacenes de víveres con capacidad para preparar la comida para seiscientos alumnos. Los alumnos comen todos los días de la semana, incluyendo sábados y algunos domingos.
- En las escuelas de Nkumba se construyeron e inauguraron dos aulas con capacidad para cincuenta alumnos, cada una, que ya están en pleno funcionamiento.
- Renovación de la residencia adscrita al Hospital de Nemba, transformándola en una nueva residencia dotada de ocho habitaciones dobles con servicios independientes. Esta residencia está orientada a alojar a los participantes en los cursos de formación que se imparten en el Hospital de Nemba.
- Inauguración de la sala de Tele-conferencias dotada de medios informáticos y electrónicos para realizar Tele-formación y cursos de instrumentación médica, EEG, Ecografía, Radiología, etc.



Ayudas de comedor a estudiantes de las escuelas de Nemba

Para contribuir en la mejora del rendimiento académico de los estudiantes, se han destinado 10.000,00€ en forma de becas de comedor para posibilitar una comida al día a todos los estudiantes de la escuela durante el curso académico.

Cátedra Institucional “Sede UMH en Ruanda” de la Universidad Miguel Hernández



Dirigida por el Prof. Mariano Pérez Arroyo, persigue los siguientes objetivos:

- a) Liderar todo tipo de iniciativas, estudios, formación e investigaciones que contribuyan y potencien la presencia institucional de nuestra universidad en Ruanda.
- b) Incentivar la cooperación, el voluntariado, la formación, la investigación y la asistencia sanitaria en Ruanda.
- c) Acrecentar los vínculos sociales de la UMH con el país africano y, sobre todo, con las instituciones que coinciden en estos objetivos, colaborando con ellas cuando se considere beneficioso tanto para la Universidad y sus públicos, como para Ruanda.
- d) Propagar y dar a conocer todas las actividades relacionadas con la cooperación, voluntariado, la formación, la investigación y los servicios sanitarios desarrollados por la cátedra, implicando a todos los colectivos de la propia Universidad (personal docente e investigador, personal de administración y servicios y estudiantes).
- e) Fomentar la colaboración y la realización de convenios con otras instituciones y organismos, tanto públicos como privados.

En el marco de esta cátedra se han promovido las siguientes actuaciones:

- [Formación en epilepsia](#), cofinanciado por la Generalitat Valenciana por el convenio suscrito en noviembre de 2016.



- Organización de las actividades que permiten el desarrollo del Programa de Voluntariado de la UMH en Ruanda.



Actividades de formación y sensibilización

Este año académico se han realizado diferentes cursos y jornadas de formación relacionadas con la cooperación al desarrollo y el voluntariado, con el objetivo de formar y de acercar, tanto a los miembros de la comunidad universitaria como a personal externo con especial interés en este ámbito, al mundo de la cooperación desde diferentes perspectivas. Cabe destacar las siguientes acciones formativas:

- [XIV Jornadas de Promoción de Voluntariado Universitario](#), noviembre de 2016: punto de encuentro entre diversas entidades del mundo de la cooperación y el voluntariado y toda la comunidad



universitaria, promoviendo el voluntariado dentro de la universidad.

- [VI Jornadas de Cooperación al Desarrollo y Salud](#), marzo de 2017: dirigidas a los estudiantes, profesores de la UMH y a personal externo, con especial interés en la cooperación al desarrollo desde la perspectiva de la salud.

Asimismo, se dieron soporte a diferentes actividades de sensibilización:

- [XV Edición del Curso “Cocina Española”](#) - VEGA BAJA ACOGE – Orihuela, octubre 2016, enmarcado dentro el plan de formación a personas inmigrantes residentes en la comarca de la Vega Baja del Segura.
- [Divulgación del Día Mundial del refugiado](#), 20 de junio. Esta celebración nos brinda la oportunidad de mostrar nuestro apoyo a las familias que se han visto obligadas a huir.
- [Conferencia: “Construyendo una Cooperación Transformadora”](#), 1 de Julio 2017, por el Director General de Cooperación y Solidaridad de la Generalitat Valenciana, Federico Buyolo García y promovida por la ONG Escolles Solidaries.
- Acto de Presentación de la [Red Sanitaria Solidaria de Alicante](#), 30 de junio de 2017.



- Divulgación del [Día del Cooperante](#) el 8 de septiembre de 2017.

Campañas de captación de voluntariado

- [Maratón de Donación de Sangre](#), UMH- Campus de Elche, 9 de noviembre 2016.
- Promoción del voluntariado en el [programa Acompaña-TÉ](#). Proyecto dirigido por SABIEX, diseñado con el objetivo de reducir o prevenir la aparición de los sentimientos de soledad y promover la participación social y la salud de las personas ancianas que viven solas.
- Voluntariado en [Bodhi Tree School](#) (India), presentación de la ONG.
- [FUNDACION 5P](#), proyecto “Respiro Infantil” del 3 al 28 de julio del 2017.
- Voluntariado [XII Carrera AMACMEC](#) contra el Cáncer de Mama. Elche, 27 de noviembre de 2016



Presupuesto e inversiones

En términos globales, en la UMH se han invertido 753.315 € en acciones de movilidad y proyección internacional en la UMH durante el curso 2016/17. Esto ha supuesto una aportación propia de 235.500 € en movilidad de estudiantes, 47.000 € en movilidad de personal docente e investigador y PAS y 150.000 € en acciones de internacionalización. Por otra parte, se ha recibido financiación externa de diversas entidades (SEPIE, Banco de Santander) dirigidas a la movilidad de estudiantes (476.967 €) y la movilidad de PDI y PAS (31.450 €).

FONDOS UMH PARA PROGRAMAS DE MOVILIDAD e INTERNACIONALIZACIÓN

Ayudas Estudiantes Programa SICUE	35.000,00
Ayudas Estudiantes Programa Erasmus	120.000,00
Ayudas Estudiantes Programa Destino	36.000,00
Ayudas Estudiantes Dobles Títulos internacionales	20.000,00
Ayudas Estudiantes Master y Doctorado Internacional Fundación Carolina	20.000,00
Ayudas STA y STT (para la docencia y formación) Programa Erasmus	17.000,00
Club ERASMUS	4.500,00
Programa propio de internacionalización de la docencia (Programa DESTINO)	30.000,00
Programa propio de Ayudas para la internacionalización de centros	150.000,00
TOTAL APORTACIÓN UMH 2016/2017	432.500,00

FONDOS PROCEDENTES DE OTRAS INSTITUCIONES PARA LA MOVILIDAD

Ayudas Estudiantes Programa Erasmus Prácticas (aportación SEPIE)	21.700,00
Ayudas Estudiantes Programa Erasmus Estudios (aportación SEPIE)	329.353,00
Ayudas Estudiantes Programa Erasmus (aportación Generalitat Valenciana)	14.564,07
Ayuda Estudiantes Programa Destino (aportación Banco Santander)	45.000,00
Ayudas STA y STT (docencia y formación) Programa Erasmus (SEPIE)	31.450,00
Organización de la Movilidad (aportación SEPIE)	66.400,00
TOTAL APORTACIÓN OTRAS ENTIDADES 2016/2017	508.467,07

FONDOS PROCEDENTES DE OTRAS INSTITUCIONES PARA LA COOPERACIÓN AL DESARROLLO

Convenio Generalitat Valenciana. Dirección General de Cooperación al Desarrollo	100.000,00
---	------------

FONDOS UMH PARA COOPERACIÓN AL DESARROLLO Y VOLUNTARIADO

Programa de cooperación de la UMH en Ruanda	22.500,00
Ayudas comedor estudiantes escuelas de Nemba	10.000,00
Participación en proyectos de cooperación al desarrollo y actividades de ámbito solidario	6.000,00
Impulso de proyectos de inversión en cooperación al desarrollo	45.000,00
TOTAL APORTACIÓN UMH 2016/2017	83.500,00



Curso
2016/2017

LISTA DE AUTORAS

- Página 2. Rebeca Prieto, alumna de la UMH.
- Página 3. Victoria Rodríguez, profesora de la UMH.
- Página 11. Montserrat Jurado, profesora de la UMH.